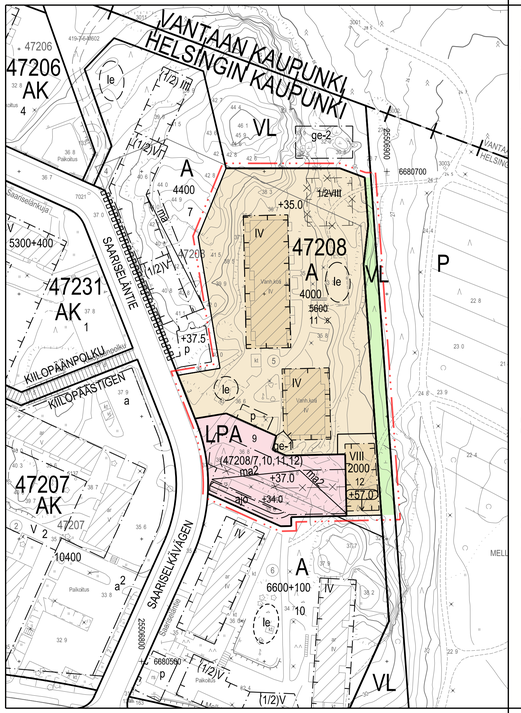

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER	TILOJEN KÄYTTÖ:	ANVÄNDING AV UTRYMMEN:
A	Asuinrakennusten korttelialue.	Kvartersområde för bostadshus.	Kaikissa 1 200 k-m² suuremmissa asuinrakennushankkeissa tulee asukkaiden käyttöön rakentaa riittävien varasto- ja huoltotilojen lisäksi vähintään seuraavat asumisen aputilat: talopesula, kuivaustila, talosauna ja vapaa-ajantila.	I alla bostadsprojekt som överstiger 1 200 m2 vy ska tillräckliga förråd och dessutom följande serviceutrymmen för boendet byggas: tvättstuga, torkrum, gemensam bastu och fritidslokal.
LPA	Autopaikkojen korttelialue.	Kvartersområde för bilplatser.		
VL	Lähivirkistysalue.	Område för närrekreation.		
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.	Asemakaavassa osoitetun kerrosalan lisäksi saa rakentaa:	Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan får byggas:
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.	- asumista palvelevia asunnon ulkopuolisia varastoja, saunoja ja talopesuloita, kuivaus- ja jätehuoneita, harraste-, kokoontumis- tai vastaavia yhteistiloja - pysäköinti- ja teknisiä tiloja ja niiden vaatimia kuiluja ja hormeja.	- för invånarna avsedda, utom bostaden belägna förråd, bastur och tvättstugor, tork- och soprum, hobby-, samlings- eller motsvarande gemensamma utrymmen - parkerings- och tekniska utrymmen med tillhörande schakt och kanaler.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.		
	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.	Ilmanvaihtokonehuoneita saa sijoittaa rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton leikkauskohdan ylimmän korkeusaseman yläpuolelle, ja ne tulee suunnitella osana rakennusten arkitehtuuria.	Maskinrum för ventilation får byggas ovanför det högsta höjd för skärningspunkten mellan fasad och vattentak. Maskinrummen ska planeras som en del av byggnadens arkitektur.
	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.		
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att betckningen slopas.		
47208	Korttelin numero.	Kvarters nummer.	KAUPUNKIKUVA JA RAKENTAMINEN	STADSBILD OCH BYGGANDE
11	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.	Rakennuksissa on oltava tasakatto tai loiva pulpettikatto.	Byggnaderna ska ha platt tak eller svagt pulpettak.
4000	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.	Tekniksen laitteiden on oltava osa rakennuksen arkkitehtuuria.	Tekniska anordningar ska vara en del av byggnadens arkitektur.
IV	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, byggnaden eller i en del därav.	Asuntojen yhteyteen tulee rakentaa parveke, terassi tai maantasopiha.	I anslutning till bostäderna ska byggas balkong, terrass eller gård i markplan.
+ 37.0	Maanpinnan, piha- tai pysäköintikannen likimääräinen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd eller höjd på gårds- eller parkeringsdäcket.	Maantasoon ei saa muodostua parvekerakenteiden rajaamia käyttämättömiä tiloja.	Balkongkonstruktionerna får inte bilda utrymmen i markplan som inte kan utnyttjas.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.	Rakennuksen liittyvät parvekkeet saavat ylittää rakennusalan rajan 2 m.	Fasadernas balkonger får överskrida byggnadsytan med 2 m.
+57.0	Rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton leikkauskohdan ylin korkeusasema.	Högsta höjd för skärningspunkten mellan fasad och vattentak.	PIHA-ALUEET JA ULKOTILA	GÅRDAR OCH UTOMHUSOMRÅDEN
(47208/7,10, 11,12)	Suluissa olevat numerot osoittavat korttelit, joiden autopaikkoja saa alueelle sijoittaa.	Siffrorna inom parentesen anger de kvarter vilkas bilplatser får förläggas till området.	Rakentamatta jäävät tontinosat, joita ei käytetä kulkuteinä, oleskelualueina tai pysäkointiin, on säilytettävä luonnonmukaisina tai istutettava.	Obebyggda tomtdelar, som inte används som gångvägar, för utevistelse eller för parkering, ska bevaras i naturenligt tillstånd eller förses med planteringar.
maa	Maanalainen tila, jolle saa rakentaa autopaikkoja ja tekniisiä tiloja kahteen tasoon.	Underjordiskt utrymme där bilplatser och tekniska utrymmen får byggas i två våningar.	Tontit saa aidata ainoastaan istutuksin.	Tomterna får ingärdas endast med planteringar.
	Sijainnittaan likimääräinen maanalaisilin tiloihin johtava ajoluiska.	Ungefärligt läge för körramp till underjordiskt utrymme.	VIHERTEHOKKUUS	GRÖNEFFEKTIVITET
ajo	Ajoyhteys.	Körförbindelse.	Rakentamisessa tulee suosia kuivatusveslen maahanimeytys-, hyötykäyttö- ja haihdutusratkaisuja, jotka poistavat vettä pintakuivatusjärjestelmästä.	Vid byggandet ska man gynna dräneringsvattnets markinfiltrerings-, återvinnings- och avdunstningslösningar som minskar vattenmängden i system för ytlig dranering.
ge-1	Geologisesti arvokas siirtolohkare.	Geologiskt värdefullt flyttblock.	Talousrakennuksissa tulee olla huleveslä vliyyttävä viherkatto.	Ekonomibyggnader ska förses med dagvattenfördröjande gröntak.
le	Ohjeellinen leikki- ja oleskelualue.	Riktgivande lek- och vistelseområde.		
p	Ohjeellinen pysäköintipaikka.	Riktgivande parkeringsplats.		

	RAKENNETTAVUUS	BYGGBARHET
Korttelialueella on suositeltavaa hyödyntää uusiutuvaa energiaa. Aurinkopaneellien ja mulden vastaavien energiankeräämien sijoittaminen rakennusten katolle tai julkisivuun on sallittua.	Maanalaiset tilat on sijoitettava, louhittava ja lujitettava siten, että niistä tai niiden rakentamisesta ei aiheudu vahinkoa rakennuksille, muille maanalaisille tiloille tai rakenteille eikä kaduille ja katupuuistutuksille, eikä haittaa tai vahinkoa kunnallisteknilkan verkostoille.	Utrymmen under marknivå ska placeras, schaktas och förstärkas så att de eller byggandet av dem inte förorsakar skada på byggnader, på övriga utrymmen eller konstruktioner under marknivå eller på gator och och gatutrad. Samhällstekniska nätverk får inte heller förorsakas olägenhet eller skada.
	Ma-merkitylssä tiloissa ei tarvitse rakentaa tonttien rajaseinlä. Jos rajaseinää ei rakenneta, tulee palotekniisiä ratkaisuja suunnitellessa käsitellä alueita yhtenä kokonaisuutena riittävän paloteknisen turvallisuustason saavuttamiseksi.	I utrymmen med beteckningen ma behöver gränsväggar mellan tomter inte byggas. Om gränsvägger inte byggs ska man vid planeringen av brandtekniska lösningar behandla områdena som en helhet sa att en tillräcklig tillräcklig brandsäkerhetsnivå uppnås.
	Pohjavedenpintaa ei saa alentaa pysyvästi.	Grundvattennivån får inte sänkas permanent.
	LIIKENNE-JA PYSÄKÖINTI Ajoyhteys korttelin 47208 tontille 12 tulee toteuttaa korttelin 47208 LPA-korttelialueen kautta. Autopaikkojen vähimmäismäärät: - vähintään 1ap / 120 k-m2 tai - seniorlasunnot 1 ap / 160 k-m2	TRAFIK- OCH PARKERING Körförbindelsen till tomt 47208 / 12 ska anordnas via kvarteret 47208 LPA-kvartersområdet. Minimiantal bilplatser: - minst 1 bp / 120 m2 vy - seniorbostäder 1 bp / 160 k-m2
	Kaupungin vuokrataloyhtiöissä autopaikkojen määrää voidaan vähentää 20 % edellilistä.	I stadens hyresfastigheter får antalet bilplatser minskas med 20 % av ovanstående antal.
	Tontille sijoitettavien autopaikkojen määrää voidaan vähentää 10 % mikäli autopaikkoja osoitetaan keskitetystä vähintään 50 ap ja autopaikat ovat nimeämättömiä. Jos tontti liittyy pysyvästi yhteiskäyttöautojärjestelmään, voidaan autopaikkojen kokonaismäärästä vähentää 5 ap yhtä yhteiskäyttöautopaikkaa kohti, yhteensä kuitenkin enintään 10%.	På tomten kan bilplatsernas antal minskas med 10 % om de sammanförs i enheter på minst 50 bp och bilplatserna inte reserveras för enskilda invånare. Om tomten ingår ett bestående avtal med en bilpool, kan bilplatsernas totala avtal minskas med 5 bp för en bilpoolplats dock max 10%.
	Tontille 47208 / 9 on osoitettava tonttien 47208 / 7, 10, 11 ja 12 autopaikat.	På tomten 47208 / 9 ska anvisas bilplatser för tomterna 47208 / 7, 10, 11 och 12.
	Tontille sijoitettavien pyöräpaikkojen vähimmäismäärä:	Minimiantalet cykelplatser på tomten:
	- 1pp / 30 m2 asuntokerrosalaa. Näistä 75 % on sijoitettava rakennuksiin tai talousrakennuksiin.	- 1 cp / 30 m2 våningsyta. Minst 75 % av dem ska placeras i byggnader eller i ekonomibyggnader.
	- ulkona sijaitsevissa pyöräpysäköinnin paikoissa tulee olla runkolukitusmahdollisuus.	- cykelplatser som som är belägna utomhus ska ha möjlighet för ramlåsning.
	Asuntojen vähimmäisautopaikkamäärästä on mahdollista poiketa erillisen pysäköintiselvityksen perusteella.	Avvikelser från antalet bilplatser är möjliga på basis av en separat parkeringsutredning.
	TONTTIJAKO	TOMTINLEDNING
	Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.	På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.

ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:
47.kaupunginosan (Mellunkylä, Mellunmäki)
korttelin 47208 tontteja 8 ja 9
sekä lähivirkistysaluetta

DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
47 stadsdelen (Mellungsby, Mellungsbacka)
kvarteret 47208 tomterna 8 och 9
samt område för närrekreation

HELSINKI
HELSINGFORS

Asemakaavoitus
Detaljplanläggning

Kaavan nro/Plan nr
12632

Kaavan nimi/Planens namn
Saariseläntie 3
Saariselkävägen 3

Diaarinumero/Diarienummer
HEL 2019-004138

Laatija/Upprättad av
Marco Di Martino

Hanke/Projekt
1483_9

Piirtäjä/Ritad av
Leena Typpö

Päiväys/Datum
7.4.2020

Vs. asemakaavasuunnittelupää. / Tf stadsplanechef
Janne Prokkola

0 — 100 m

Tasokoordinaatisto/Plankoordinatsystem ETRS-GK25
Korkeusjärjestelmä/Höjdsystem N2000

Mittakaava/Skala 1:1000

Pohjakartan hyväksymiseen/Godkännande av baskarta
10.12.2019 71 §, Kartat ja paikkatiedot -yksikön päällikkö

Kartoitus/Kartläggning Nro/Nr
17.9.2019 38/2019

Käsittelyt ja muutokset/Behandlingar och ändringar:

Kylk (ehdotus päivätty) Stmn (förslaget daterat)	7.4.2020
Nähtävillä (MRL 65§) Framlagt (MBL 65§)	2.1.2020-3.2.2020

Hyväksytty/Godkänt:

Tullut voimaan
Trätt i kraft